

**Colloque de l'AIELCEF**

**Traumatopie : traumatisme territorial dans les littératures francophones**

**Congrès de la Fédération des Sciences Humaines**

**Université York, Toronto, Canada**

Comité organisateur :

Antje Ziethen (Programmation scientifique)

Hassan Moustir (Représentant Afrique du Nord)

Mbaye Diouf (Président)

**Samedi 27 mai 2023**

**8h00 Accueil et Café**

Accolade West ACW 005

**8h30 – 8h45 Mot de Bienvenue**

Mbaye Diouf, Hassan Moustir, Antje Ziethen

Accolade West ACW 005

**Atelier 1 : Traumatismes territoriaux et identitaires**

Accolade West ACW 005

8h45 – 10h30

Lien Zoom : <https://ubc.zoom.us/j/64448474352?pwd=aW9vL21XT0tZaWFpanAwa1g1QTJXUT09>

Présidence: Antje Ziethen, UBC

**Bouna Faye, Université Assane SECK-Ziguinchor (zoom)**

Deux espaces problématiques, deux cultures distinctes dans *Garçon manqué* : une mise au point historico-identitaire de l'héroïne

**Lina Ouledief, Université Blida (zoom)**

Traumatisme et écriture de soi: obsession et redondance autour du pays natal dans *Les désorientés* d'Amin Maalouf

**Naïma Hachad, American University**

Le Paris (post)colonial d'Abdellah Taïa

**Salma El Houary, Université Mohammed V (zoom)**

À la frontière de l'irréparable : l'écriture du traumatisme identitaire chez Leïla Houari

**Azza Ben Youssef, UNC- Chapel Hill (zoom)**

Traumatisme de l'exil et quête identitaire chez Leïla Sebbar et Leïla Houari

Pause-Café 10h30 – 11h00

**Conférence plénière**  
Événement conjoint avec l'APFUCC  
Accolade West ACW 005  
11h – 12h  
Lien Zoom : <https://ubc.zoom.us/j/68722826977>

**Christiane Ndiaye**

**Relire les classiques des littératures francophones : un retour au texte *Gouverneurs de la rosée***  
Présidence : *Soundouss El Kettani (Collège militaire royal, Kingston)*

L'éminente chercheure Christiane Ndiaye, spécialiste des littératures francophones de la Caraïbe, de l'Afrique subsaharienne et du Maghreb, auteure de nombreux ouvrages et articles incontournables, nous parlera de la nécessité de relire les classiques des littératures francophones. En effet, la lisibilité des textes change au fil des ans et selon les contextes si bien que tout ce qu'on a pu écrire sur une œuvre donnée ne demeure pas nécessairement pertinent partout et toujours. Comment faire alors pour se frayer un chemin à travers la pléthore d'exégèses que les classiques ont suscitées? Comment présenter ces œuvres à un public qui les connaît peu ou pas et quand, de surplus, on veut se servir de ces « classiques » pour illustrer la richesse et la singularité d'une production littéraire issue d'autres cultures? Confrontés à de tels dilemmes, nous pouvons postuler que la meilleure voie d'accès qui s'offre à nous est le retour au texte. Plutôt qu'une théorie d'analyse des classiques des littératures francophones, Mme Ndiaye propose une sorte de travail pratique afin d'illustrer comment une telle démarche pourrait s'intégrer dans nos enseignements. Ses remarques porteront, en particulier, sur une scène clef du roman de Jacques Roumain, *Gouverneurs de la rosée*, paru en 1944, celle de la première rencontre des personnages de Manuel et Annaïse. En d'autres mots, il s'agira de démontrer comment le texte lui-même suggère de multiples pistes de lecture qui peuvent être exploitées à l'aide de diverses approches théoriques, selon le contexte de lecture.

Dîner libre 12h00 – 13h00

**Atelier 2 : Errance, exil et décolonisation**

Accolade West ACW 005  
13h00 – 14h30

Lien Zoom: <https://ubc.zoom.us/j/64448474352?pwd=aW9vL21XT0tZaWFpanAwa1g1QTJXUT09>

Présidence: Naïma Hachad, American University

**Mamadou Bayala, Université de Déodougou (zoom)**

Errance et exil dans *Qu'il en soit ainsi* de Sophie Heidi Kam et *Terre rouge* d'Aristide Tarnagda : contribution à l'analyse de traumatismes territoriaux dans les dramaturgies africaines francophones.

**Ana M. Alves, Politécnico de Bragança & CLLC-UA-FLUP**

Mémoire de violence et expériences traumatisques chez Nancy Huston

**Kouassi Akissi Florence Aboua et Léontine Gueyes Troh, Université Félix Houphouët Boigny (zoom)**

Le trauma de la guerre dans *L'État z'héros ou la guerre des Gaous* de Maurice Bandaman

**Morgan Faulkner, Université Saint Francis Xavier**

Territoires d'oppression politique, territoires génériques libérateurs : trois œuvres de Kossi Efoui

Pause-Café 14h30 – 15h00

## Conférence plénière

Accolade West ACW 005

15h – 16h

Lien Zoom : <https://ubc.zoom.us/j/68722826977>

### Hassan Moustir

**Sur une antinomie du postcolonial et du décolonial :**

**perspective épistémologique et transdisciplinaire**

*Présidence : Mbaye Diouf (Université McGill, Montréal)*

Hassan Moustir, écrivain et professeur en littératures maghrébine et francophone à la Faculté des Lettres de Rabat, se propose d'interroger les fondements théoriques et critiques qui sont au cœur de nos usages des notions de « postcolonialité » et de « décolonialité ». Lesquels usages, qui tendent à se confondre parfois, ne sont ni interchangeables ni complémentaires. En remontant aux origines de ces notions chez des penseurs comme Homi Bhabha, Gayatri Spivak, Walter Mignolo, (ainsi que chez des fondateurs tels que Ranajit Guha, Edward Said, Frantz Fanon, Abdelkébir Khatibi et Albert Memmi), elles paraîtraient même comme antinomiques, vu que la perspective d'un « au-delà de » et d'une « négociation » des différences, implicite par la postcolonialité comme transcendance et synthèse des pouvoirs antagonistes, occulte le projet de *tabula rasa* de tout pouvoir de domination sur lequel est axée la décolonialité qui est fondamentalement déconstructive. Nous tenterons de confronter dans cette voie la lecture anglosaxonne de l'ordre postcolonial et celle, latino-américaine, de la raison décoloniale qui préside aujourd'hui à nombre de situations et contextes : féminisme, histoire et littérature, entre autres. Il sera mis en évidence que le décolonial suggère un effet durable, insidieux et caché dans les plis des discours et des pratiques. Son mouvement essentiel est entropique : sa stratégie est la dénonciation, la veille, la lutte. Alors que le postcolonial est philosophiquement négentropique, stabilisateur et homéostatique.

Pause-Café 16h – 16h15

## Atelier 3 : Écritures du trauma

Accolade West ACW 005

16h15 – 18h

Lien Zoom: <https://ubc.zoom.us/j/64448474352?pwd=aW9vL21XT0tZaWFpanAwa1g1QTJXUT09>

**Présidence: Mbaye Diouf, McGill**

**Alexandra Roch, Université des Antilles (zoom)**

Tentatives de décolonisation et d'émancipation des Rastas de Bo-Kannal dans les *Mornes descendants* de Zakhyé

**Pooja Booluck-Miller, Université du Nouveau-Brunswick**

Une île devenue sépulture : étude comparative des *Naufragés de l'île Tromelin* d'Irène Frain et *Les esclaves oubliés de Tromelin* de Sylvain Savoia

**Corina Crainic, Université de Moncton (zoom)**

De la Plantation au pays natal : géographie féminine chez Maryse Condé et Simone Schwarz-Bart

**Grace Manon, Western University (zoom)**

*Les Bouts de bois de Dieu* et la question du traumatisme territorial : le *care* comme réponse alternative pour réparer le passé et réinventer le futur

**Laté Lawson-Hellu, Western University**

Félix Couchoro et l'écriture anti-traumatique

**Mot de Clôture**